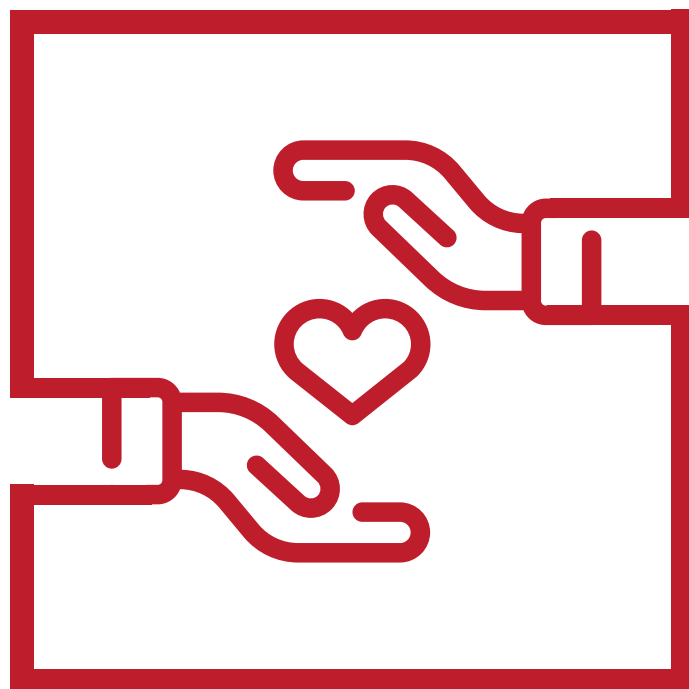


Mapa



DREPT PENTRU ÎNGRIJIRE

www.ig24.at/ro

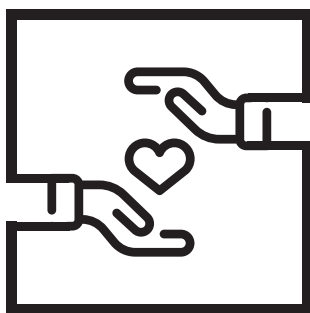
E-Mail: drept.pflege@gmail.com

drept@ig24.at

<https://www.facebook.com/dreptpentruingrijire>

Ce include Mapa DREPT:

1. **Descriere:** Organizația DREPT
2. **Ce trebuie să știm când mergem la muncă?**
3. **Nr. de telefon de urgență (Austria)**
4. **Date de contact** ale instituțiilor austriece
5. **Documente utile**
6. **Mapa îngrijitorului**



DREPT
PENTRU ÎNGRIJIRE

**Un îngrijitor informat
este un îngrijitor protejat!**

1. Organizația DREPT:

CINE SUNTEM?

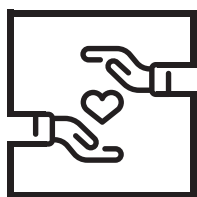
Suntem un grup solidar și unit de îngrijitoare și îngrijitori din România care, alături de activiste din domeniul Drepturilor Omului din Austria și România, am fondat Organizația Non-Profit "DREPT - Interessenvertretung der 24-Stunden-Betreuer_innen". Numele DREPT este un simbol pentru noi, care provine din următoarele cuvinte:

D - Dreptate
R - Respect
E - Egalitate
P - Protecție
T - Transparență

Acestea sunt cererile noastre, pentru că tocmai acestea sunt valorile care lipsesc acum din branșa noastră!

În sectorul îngrijirii de bătrâni 24/24 din Austria lucrează aproape 60.000 de cetățeni români, slovaci, croați, sloveni, maghiari, bulgari, polonezi etc. care se lovesc de aceleași probleme. Noi am decis să nu mai închidem ochii la toate neregulile cu care se confruntă colegile noastre, să luăm inițiativa în propriile mâini și să construim soluții - atât pentru noi, cei și cele care practicăm acum această meserie, dar și pentru toate colegile și toți colegii ce vin după noi și își vor începe munca în următorii ani.

ÎMPREUNĂ VOCEA NOASTRĂ SE FACE AUZITĂ !
ÎMPREUNĂ SUNTEM MAI PUTERNICI !



DREPT
PENTRU ÎNGRIJIRE

www.ig24.at/ro

E-MAIL:

drept@ig24.at

drept.pflege@gmail.com

<https://www.facebook.com/dreptpentruingrijire>

1. Organizația DREPT:

Cererea noastră principală: ANGAJARE!

Organizația DREPT consideră că înlocuirea formei standard de lucru cu Gewerbe cu o formă de angajare este singura metodă prin care toate îngrijitoarele și îngrijitorii migranți vor fi protejați în fața abuzurilor. În cazul angajării, munca de îngrijire s-ar derula mai departe în turnusuri de 2-4 săptămâni, dar se lucrează prin contract de angajare și se aplică Legea Muncii din Austria. Care ar fi avantajele? Simplu: salariu minim reglementat de lege, pensie decentă, drept la șomaj sau concediu de boală, al 13-lea și al 14-lea salariu anual, concediu plătit.

Pe termen scurt:

Vom acționa pe toate căile structurale și politice pentru a îmbunătăți cadrul de lucru actual:

1. DREPTATE

- Contracte bilingve obligatorii - în limba maternă și în limba germană
- Reglementarea clară a atribuțiilor firmelor de intermediere
- Reglementarea comisioanelor plătite de îngrijitori către firmele de intermediere: comision plătit **doar o singură dată**, la efectuarea potrivirii dintre îngrijitor și pacient/apartinători
- Eliminarea clauzelor abuzive din contracte, precum: transport impus, împuterniciri incluse în contract, amenzi și penalizări

2. RESPECT

- Definirea clară în contract a programului de lucru și a pauzelor zilnice
- Definirea clară în contract a condițiilor de muncă: mese zilnice, igienă personală și dreptul la spațiu privat
- Posibilitatea raportării fără teamă a eventualelor abuzuri

3. EGALITATE

- Anularea indexării alocației pentru copii
- Dreptul la o pensie decentă
- Remunerație JUSTĂ pentru munca prestată
- Recunoașterea cursurilor de specialitate absolvite în România
- Posibilitatea de a urma cursuri de specialitate subvenționate de statul austriac

4. PROTECȚIE

- Implementarea unor mecanisme de control și consiliere funcționale în fiecare Land cu vorbitori în limba română, slovacă, croată etc.
- Informare sigură, transparentă și de calitate pentru toate colegile și colegii noștri, care să înceapă încă din România
- Mecanisme de control și de verificare a calității, centre de asistență și consiliere unde putem apela pentru a ne proteja de abuzuri

5. TRANSPARENȚĂ

- În relațiile cu instituțiile abilitate din Austria
- În relațiile cu beneficiarul și familia acestuia
- În relațiile cu firma de intermediere și/sau firma de transport

2. Ce trebuie să știm când mergem la muncă?

Informarea începe în România!

Pentru a îmbunătăți modul de lucru și calitatea branșei noastre, vă propunem câteva reguli generale pe care ar trebui să începem noi să le implementăm împreună, de comun acord:

1. În momentul în care ați luat legătura cu o agenție și sunteți pregătiți să vă începeți activitatea cu ea, solicitați mai întâi pe e-mail:

- PRE-CONTRACTUL CU AGENȚIA (+contractul standard folosit de agenție în colaborarea cu îngrijitoarele)
- MODELUL DE CONTRACT CU FAMILIA (deci contractul dvs. de muncă propriu-zis)

Este dreptul vostru să știți ce prevăd cele două contracte înainte de plecarea din țară! Solicitați cele două contracte **în variantă bilingvă (română + germană)**, citiți-le cu atenție și eliminați clauzele abuzive.

2. NU PLECAȚI NICIODATĂ LA DRUM FĂRĂ DATELE DE CONTACT ALE AGENȚIEI:

- Numele complet al agenției, adresa sediului, număr de telefon de la firmă, adresa de E-Mail
- Nume+Preznume al persoanei care vă intermediază + datele de contact (Nr. de telefon, eventual E-Mail)

3. Clarificați TOATE DETALIILE cu agenția înainte de a pleca la muncă. Vă recomandăm să negociați mereu aceste lucruri în scris (pe E-mail, messenger sau whatsapp), pentru a putea avea dovezi clare în cazul în care apar probleme pe viitor. Luați-vă măsuri de siguranță, faceți printscreen-uri, strângeți dovezile termenilor negociați:

- Cât este salarizarea (clarificați dacă suma este cea brută sau netă)
- Cine plătește asigurarea de sănătate și contribuțiile sociale (SVS)
- Care este modul în care veți primi banii (cash/transfer bancar) și cine vă plătește (familia/agenția)
- Cine plătește transportul; transportul este liber sau impus în contract?

4. Cereți datele de contact ale familiei și pacientului pentru care veți lucra. Cereți toate aceste informații **ÎN SCRIS**:

- Nume + prenume, număr de telefon, E-Mail
- Localitatea și Land-ul în care veți lucra
- Detalii despre condiția de sănătate a pacientului (în mod normal, sunt trecute în contractul cu familia)
- Care vor fi atribuțiile dvs. de muncă, ce obligații veți avea

5. Trebuie să primiți CHITANȚE pentru fiecare ban pe care îl plătiți

- Este ILEGAL să plătiți comision fără chitanță. Vă îndemnăm să faceți imediat sesizare dacă întâmpinați această situație. Dacă nu vă descurcați, scrieți-ne un mesaj și vă asistăm. Este ilegal să plătiți transportul și să nu primiți bilet ca dovadă

6. Dacă alegeți să lucrați cu o firmă din România, aceasta TREBUIE să fie înregistrată la ITM cu codul CAEN 7810

- doar în acest caz agenția lucrează legal. Puteți verifica acest lucru aici: <https://www.listafirme.ro>

2. Ce trebuie să știm când mergem la muncă?

Am ajuns în Austria! CE FAC?

Deși legea austriacă permite ca îngrijitoarele să lucreze în Austria și prin angajare, metoda de lucru cea mai des folosită este ca liber-profesionist, prin Gewerbe (îngrijitoarea își deschide o firmă în Austria, similară cu PFA-ul din România). Acest statut vă oferă pe de-o parte multă independență, dar pe de altă parte și multe responsabilități în fața legii. În plus, este bine să știți că în domeniul de 24-Stunden-Personenbetreuung (îngrijire 24/24 de ore la domiciliu) funcționați ca Freigewerbe (liber-profesionist), neavând nevoie de dovada unei specializări/calificări. Sigur că agențiile vor căuta mereu să lucreze cu cei mai bine specializați îngrijitori, dar este important să știți că nu este ilegal să lucrați în această branșă fără a avea aceste diplome/acreditări.

Dacă veniți pentru prima dată la muncă în Austria, trebuie să vă înregistrați firma (Gewerbe) cu care veți lucra în această branșă la Camera de Comerț (Wirtschaftskammer Österreich - pe scurt, WKO) sau la Bezirkshauptmannschaft. Veți fi, astfel, înregistrați la SVS, unde veți plăti contribuțiile asigurării de sănătate.

!! ATENȚIE !!

Indiferent de contractul sau înțelegerile pe care le aveți cu firma sau familia pacientului, în fața legii dvs. sunteți responsabili pentru activitatea firmei dvs. Verificați mereu ca toate plățile să fie făcute (asigurările de sănătate, taxa de membru la WKO, eventuale restanțe etc.) și verificați ca activitatea firmei dvs. să rămână corectă și transparentă pentru autoritățile competente.

Dacă nu sunteți pentru prima oară la muncă în Austria, trebuie să vă înregistrați la WKO din Land-ul din care faceți parte. De fiecare dată când schimbați Land-ul, trebuie să anunțați WKO din Land-ul în care lucrați.

Ca ultim pas: verific realitatea și corectitudinea informațiilor primite de la agenție înainte de plecare:

- Starea pacientului, sarcini zilnice etc.
- Stabilesc cu beneficiarul/familia pacientului condițiile de muncă, atribuțiile mele ca îngrijitor, timpul de lucru + pauzele zilnice, programul zilnic al pacientului etc.

!! ATENȚIE !!

Dvs. sunteți oficial îngrijitoare (Betreuerin), NU asistentă medicală. Este interzis prin lege ca îngrijitoarele sau îngrijitorii (Betreuer_innen) să exercite proceduri medicale asupra pacientului.

!! ATENȚIE !!

Actele firmei dvs. NU trebuie date mai departe! Dacă agenția sau familia pacientului vă cer aceste acte, este util să aveți mereu copii la dvs. Originalele trebuie să rămână mereu la dvs.!

3. Nr. de telefon de urgență

Numere de telefon pentru urgențe în Austria:

Pompieri (Feuerwehr): 122

Poliție (Polizei): 133

Salvare (Rettung): 144

Doctorul de urgență: 141
(Ärztendienst)

Urgențe - violență/hărțuire împotriva femeilor: +43 800 222 555
+43 1 71 719

Urgențe - violență/hărțuire împotriva bărbaților: +43 800 246 247

Corona Hotline: 1450

Cum procedăm în caz de urgențe:

În măsura posibilităților, acordați primul ajutor și apelați Salvarea la numărul 144.

Obligații de informare:

A) Caz de urgență = deteriorarea masivă a stării de sănătate.

Exemple: dispnee, greață severă, leșin, paralizie, convulsii, dureri în zona inimii etc.

1. Apelați Salvarea: 144
2. Apelați aparținătorul familial
3. Apelați medicul de familie

B) Deteriorarea stării de sănătate sau boală.

1. Apelați aparținătorul familial
2. Apelați medicul de familie

Când vorbiți cu Salvarea, vă vor adresa aceste întrebări:

- Unde sunteți?
- Ce s-a întâmplat?
- Câte persoane sunt afectate?
- Cine a sunat (numele și numărul dvs. de telefon)?

Este important să nu închideți dumneavoastră telefonul, ci mereu angajatul/angajata Salvării închide apelul mai întâi, apoi dvs.!

Alte numere de telefon utile în Austria:

Pentru abuzuri sau exploatare la locul de muncă:

1. LEFÖ - Organizație ce lucrează cu femei migrante:
(se vorbește în limba română)

Luni/Marți/Vineri: 9:00-14:00 +43 (0)179 69 298

2. CuraFAIR (doar pt. Land-ul Oberösterreich!):
(se vorbește în limba română)

0676 87347236

www.facebook.com/Curafair

4. Date de contact

1. Wirtschaftskammer Österreich (WKO):

BURGENLAND:

Adresa: Robert-Graf-Platz 1, 7000 Eisenstadt, Österreich
Telefon: +43 5 90 907 3120
E-Mail: alexander.kraill@wkgld.at

NIEDERÖSTERREICH:

Adresa: Wirtschaftskammer-Platz 1, 3100 St. Pölten
Telefon: +43 2742 851 19190

!! pentru limba română: Doamna Tania Lupu 0043 274 28510

E-Mail: dienstleister.gesundheit@wknoe.at

WIEN:

Adresa: Straße der Wiener Wirtschaft 1, 1020 Wien, Österreich
Telefon: +43 1 514 50 2203, 2302
E-Mail: personenberatung@wkw.at

OBERÖSTERREICH:

Telefon: +43 5 90 909 4145
E-Mail: pb@wkoee.at

SALZBURG:

Adresa: Julius-Raab-Platz 1, 5027 Salzburg
Telefon: +43 662 88 88 278
E-Mail: lebensberater@wks.at sau mklappacher@wks.at

STEIERMARK:

Adresa: Körblergasse 111-113, 8010 Graz, Österreich
Telefon: +43 316 601 558

!! pentru limba română: Doamna Ana Rujei 0043 166 01530

E-Mail: dienstleister@wkstmk.at sau manuel.hoefferer@wkstmk.at

KÄRNTEN

Adresa: Europaplatz 1, 9021 Klagenfurt am Wörthersee, Österreich
Telefon: +43 5 90 904 160
E-Mail: innungsgruppe7@wkk.or.at

TIROL:

Wilhelm-Greil-Straße 7, 6020 Innsbruck
Telefon: +43 5 90 905 1284
E-Mail: stefanie.spoerr@wktirol.at

VORARLBERG:

Adresa: Wichnergasse 9, 6800 Feldkirch
Telefon: +43 5522 305 279
E-Mail: knall.stefan@wkv.at

2. SVS (Casa de asigurare socială și de sănătate):

Pentru întrebări ce țin de asigurarea de sănătate: vs@svs.at

Pentru service-ul pentru probleme de sănătate: gs@svs.at

Pentru întrebări legate de pensie: pps@svs.at

Pentru asigurarea în caz de accidente: dlz.uv@svs.at

Telefon: +43 50 808 808 De luni până joi: 7.30 - 16.00, Vineri: 7.30 - 14.30

BURGENLAND:

Adresa: Siegfried-Marcus-Straße 5, 7000 Eisenstadt

STEIERMARK:

Adresa: Körblergasse 115, 8010 Graz

NIEDERÖSTERREICH:

Adresa: Neugebäudeplatz 1, 3100 Sankt Pölten

KÄRNTEN

Adresa: Bahnhofstraße 67, 9020 Klagenfurt

WIEN:

Adresa: Wiedner Hauptstraße 84-86, 1051 Wien

TIROL:

Adresa: Klara-Pölt-Weg 1, 6020 Innsbruck

OBERÖSTERREICH:

Adresa: Mozartstraße 41, 4010 Linz

VORARLBERG:

SALZBURG:

Adresa: Auerspergstraße 24, 5020 Salzburg

Adresa 1: Schloßgraben 14, 6800 Feldkirch

Adresa 2: Montfortstraße 9, 6900 Bregenz

5. Documente utile

În următoarele pagini din Mapa DREPT veți găsi documentele standard pentru următoarele proceduri:

1. Punerea pe pauză / Reactivarea Gewerbe-ului (Ruhemeldung / Wiederaufnahme der Gewerbeausübung)

Acest document se completează și se trimite la WKO - Wirtschaftskammer Österreich din Land-ul din care faceți parte (Datele de contact sunt în Capitolul 4 - Date de contact).

Nu uitați că și atunci când aveți Gewerbe pe pauză trebuie să achitați cotizația de membru/membră la WKO, dar aceasta este de obicei redusă la jumătate.

ATENȚIE!

În mapa DREPT găsiți 2 variante de Ordin de plată:

- Varianta 2. - a) este pentru îngrijitoarele/îngrijitorii care au un venit mai mic de 11.000 euro / an și nu trebuie să plătească impozit pe venit în Austria.

- Varianta 2. - b) este exclusiv pentru îngrijitorii și îngrijitoarele care au un venit anual mai mare de 11.000 euro / an și sunt obligați prin lege să plătească impozit pe venit.

La sfârșitul fiecărui turnus dvs. trebuie să emiteți un ordin de plată pentru serviciile prestate, pe care îl dați contractorului dvs. (de obicei, pacientul sau aparținătorii legali ai pacientului, cu care ați semnat contractul). Fiecare ordin de plată se face în 2 exemplare: 1 exemplar rămâne la dvs. pentru contabilitatea firmei dvs., iar 1 exemplar se predă contractorului dvs.

2. - a) Ordinul de plată (Honorarnote) în cazul unui venit anual mai mic de 11.000 Euro

2. - b) Ordinul de plată (Honorarnote) în cazul unui venit anual mai mare de 11.000 Euro

3. Anularea împuternicirilor (Widerruf der Vollmacht)

Pentru a anula împuternicirea semnată firmei de intermediere (sau altor persoane juridice sau fizice), trebuie să completați formularul aferent (îl găsiți în această mapă) și să îl trimiteți pe E-Mail către:

- WKO din Land-ul dvs.
- Bezirkshauptmannschaft pentru toate localitățile în afară de Viena
- SVS
- Firma de intermediere (sau persoana fizică/juridică pe care ați împuternicit-o)

Vă recomandăm să aveți mereu copii la dvs. cu aceste documente standard.

NIMENI NU ARE VOIE SĂ VĂ REȚINĂ ACTELE DE IDENTITATE (carte de identitate, pașaport). Aveți grijă să aveți mereu copii cu actele de identitate la dvs. și doar aceste copii le oferiți părților terțe.

Name/Firma: (Numele dvs./Numele firmei de îngrijire:)

Anschrift: (Adresa:)

PLZ/Ort: (Cod poștal/Localitate:)

Telefon: E-Mail:

Wirtschaftskammer (Land-ul în care lucrați:)

Sparte: Personenbetreuung

Anschrift (Adresa WKO din Land-ul dvs.):

PLZ/Ort (Cod poștal/Localitate:)

Anzeige über das Ruhen (Punerea pe pauză)/ die Wiederaufnahme der Gewerbeausübung (Reactivarea Gewerbe-ului)

(Zutreffendes bitte ankreuzen) (Bifați varianta corectă:)

Hiermit wird **das Ruhen** (punerea pe pauză)

die Wiederaufnahme (scoaterea de pe pauză)

der Gewerbeberechtigung(en) (deținătorul firmei de îngrijire, deci numele dvs.)

im Standort: (Localitatea)

mit Wirksamkeit vom angezeigt.

(Datum) (Data din care cererea dvs. să intre în vigoare)

Datum

(Data de azi)

Unterschrift:

(Semnătura)

ACHTUNG: Dieses Formular findet keine Verwendung für folgende Gewerbe:

- Immobilientreuhänder (Immobilienmakler, Immobilienverwalter, Bauträger)
- Versicherungsvermittler (Versicherungsmakler, Versicherungsagent)
- Nebengewerbe der Versicherungsvermittlung in der Form Versicherungsmakler/Versicherungsagent)
- Gewerbliche Vermögensberatung
- Baumeistergewerbe (§ 94 Z 5 GewO) oder ein dem Baumeistergewerbe entstammendes Teilgewerbe
- Die Anzeige für diese Gewerbe ist direkt bei der Gewerbebehörde des Betriebsstandortes durchzuführen. Bitte wenden sie sich dorthin.
- Berufe gemäß Bilanzbuchhaltungsgesetz (Für diese Berufe gibt es ein eigenes Formular: www.bilanzbuchhaltung.or.at zu finden im Downloadcenter.
- Wertpapierfirmen und Wertpapierdienstleistungsunternehmen (für diese Konzessionen sieht das WAG kein Ruhen vor)

Hinweis:

- Ein Verstoß gegen die 3-wöchige Frist kann mit einer Geldstrafe bis zu EUR 1090,- gem. § 368 GewO bestraft werden.
- Mit der Ruhendmeldung besteht kein Sozialversicherungsschutz für dieses Gewerbe mehr. Sollten Sie nicht anderweitig versichert sein (anderes Gewerbe, Unselbständigkeit etc.), wäre keine Versicherungsdeckung mehr gegeben.
- Mit der Ruhend-/Wiederaufnahmemeldung können sich auch Gemeindeabgaben (z.B. Abfallgebühren) ändern. Bitte verständigen Sie deshalb unbedingt Ihre Standortgemeinde.
- Wir weisen Sie darauf hin, dass gemäß § 123 Absatz 14 Wirtschaftskammergesetz für (das gesamte Kalenderjahr) ruhend gemeldete Gewerbescheine nur die halbe Grundumlage vorgeschrieben wird.
- Die Weiterleitung einer rückwirkenden Ruhendmeldung bis zu 18 Monaten ab Antragstellung an die Sozialversicherungsanstalt der gewerblichen Wirtschaft erfolgt als freiwillige Serviceleistung der Wirtschaftskammer. Eine Haftung für das tatsächliche Einlangen bzw. eine Prüfung über die rechtlichen Voraussetzungen einer Ruhendmeldung/Wiederaufnahme besteht nicht.

***Nur für steuerbefreite Aussteller (*doar pentru îngrijitorii scutiți de impozit pe venit)**

Aussteller (Emitentul/Emitanta):

Name (nume): _____
Straße (Strada): _____
PLZ, Ort (cod poștal, localitate): _____
E-mail: _____
Tel. -Nr.: _____

Empfänger (Adresantul/Adresanta):

Name (nume): _____
Straße (Strada): _____
PLZ, Ort(cod poștal, localitate): _____

HONORARNOTE

Rechnungsnummer (Nr. ordin de plată): _____
Rechnungsdatum (data facturării): _____

Für meine erbachten Leistungen in der 24-Stunden-Personenbetreuung stelle Ich Ihnen in Rechnung:
Pentru serviciile mele în domeniul îngrijirii de persoane 24/24, emit următoarea factură:

Zeitraum (perioada):

von (din data): _____ bis (până în data): _____
Anzahl der Tage (număr de zile lucrate): _____
Betrag des Tageshonorars (plata pe zi): _____

Betrag (suma totală): _____, _____ Euro

1. Bitte überweisen Sie den Betrag auf mein Konto: *Plata va fi achitată la următorul cont bancar:*

KontoinhaberIn (deținătorul/deținătoarea contului): _____
IBAN: _____
BLZ (codul băncii, pt cont în Austria): _____
BIC/SWIFT: _____

ODER

2. Das Honorar ist vor Turnusende bar zu zahlen. *Plata se achită în mână (în numerar):*

Ich erkläre, die o.a. Leistungen nicht Dritten zu verrechnen.

Declar că serviciile mai sus menționate nu vor fi facturate către părți terțe.

Steuerbefreit – Kleinunternehmer gemäß §6(1)27 UStG

Ort (Localitatea): _____ Datum (data): _____ Unterschrift: _____
(Semnătura îngrijitorului/îngrijitoarei)

*Nur für steuerpflichtige Aussteller
(doar pt. antreprenorii plătitori de impozit pe venit)

Aussteller:(Emitanta/Emitentul)

Name: (nume) _____

Straße: (strada) _____

PLZ, Ort: (cod poștal, localitate) _____

E-Mail: _____

Tel.-Nr.: _____

UID (nur wenn USt. verrechnet wird): (cod TVA, dacă este cazul)

Empfänger: (Adresanta/Adresantul)

Name: (nume) _____

Straße: (strada) _____

PLZ, Ort: (cod poștal, localitate) _____

HONORARNOTE

(Nr. ordin de plată) Rechnungsnummer:

(Data facturării) Rechnungsdatum:

Für meine erbrachten Leistungen stelle ich Ihnen in Rechnung:

Pentru serviciile mele furnizate, emit următoarea factură:

Bezeichnung der Dienstleistung (24-Std-Betreuung/Betreuung auf Teilzeit-/Stunden-Basis):

Bei 24-Std-Betreuung:

Bei Betreuung auf Teilzeit-/Stunden-Basis:

Zeitraum: (perioada turnusului)

Zeitraum/Uhrzeit:

(din data) von _____ bis (până în) _____

von _____ bis _____

(nr. zile) Anzahl der Tage:

Anzahl der Stunden:

(plata/zi) Betrag des Tageshonorars:

Betrag des Stundenhonorars:

(plata/zi) Betrag: _____,
USt.: siehe UID

Summe: _____,

Plata se va transfera pe următorul cont bancar:

Bitte überweisen Sie den Betrag auf mein Konto bei

Bankbezeichnung: _____ laufend auf: _____
(Name des Ausstellers)

Kontonummer: _____

IBAN: _____

BLZ: _____

BIC: _____

Plata se va achita în numerar (în mână) înainte de sfârșitul turnusului:

Das Honorar ist vor Turnusende bar auszuzahlen.

Declar că serviciile facturate mai sus nu vor fi facturate către părți terțe și dețin răspunderea pentru impozitarea acestui venit.
Ich erkläre, die o.a. Leistungen nicht Dritten zu verrechnen und für die steuerliche Erfassung der des Betrags selbst zu sorgen.

Ort: _____ Datum: _____ Unterschrift: _____
(Localitate) (Data) (Aussteller) (Semnătura emitentului)

WIDERRUF DER VOLLMACHT

ANULAREA ÎMPUTERNICIRILOR

Ich

Herr/Frau (*Domnul/Doamna*)

Vorname (*prenume*): _____ Name (*nume*): _____

Geb. Datum (*data nașterii*): _____ Geb. Ort (*locul nașterii*): _____

Aktuelle Heimatadresse (*adresa actuală*) _____

Erkläre hiermit, dass alle von mir erteilten Vollmachten an Vermittlungsagenturen, Institutionen, Vereine und/oder Privatpersonen, welche vor dem untenstehenden Datum ausgestellt wurden, ungültig sind:

Declar prin prezentul document că toate împuternicirile acordate de mine către agenții de intermediere, instituții, organizații sau/și persoane private până la data de mai jos sunt nule și invalide:

Datum (*data*): _____

Aus gegebenen Anlass ersuche ich, alle mir zugehenden Schriftstücke bis auf Widerruf an die folgende Adresse zu senden:

Solicit prin prezentul document ca toată corespondența care îmi este destinată să fie trimisă exclusiv la următoarea adresă, până la o nouă notificare:

Adresse (*adresa*): _____

Ort (*Localitatea*): _____

Datum (*data*): _____

Unterschrift PersonenbetreuerIn:

(semnătura îngrijitorului/îngrijitoarei)

Interner Vermerk: Bitte diesen Widerruf weiterleiten an:

- Finanzamt
- SVS der gewerblichen Wirtschaft
- Zuständige Behörde (Magistrat / BH)

6. Mapa îngrijitorului

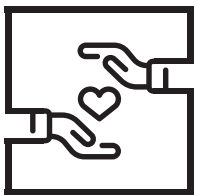
Mai departe vă punem la dispoziție **"Mapa îngrijitorului"**, cu care fiecare îngrijitor/îngrijitoare trebuie să lucreze pentru a-și documenta activitatea și a oferi siguranță și profesionalism colaboratorilor.

Vă recomandăm să folosiți "Mapa îngrijitorului" la fiecare turnus, cu fiecare pacient cu care lucrați. Chiar dacă familia pacientului/pacientei sau agenția de intermediere nu vă solicită această mapă, noi vă sfătuim ca dvs. să vă documentați munca prestată. Este o măsură de siguranță în primul rând pentru dumneavoastră, având toată munca dvs. înregistrată în scris, dar este și o dovadă de seriozitate, rigurozitate și profesionalism pentru colaboratorii dvs.

Vă recomandăm să păstrați originalul la dvs., iar la turnusuri să folosiți mereu copii.

Vă dorim spor la muncă și turnusuri ușoare!

Echipa DREPT pentru îngrijire



DREPT
PENTRU ÎNGRIJIRE

www.ig24.at/ro

E-MAIL:

drept@ig24.at

drept.pflege@gmail.com

<https://www.facebook.com/dreptpentruingrijire>

Betreuungsstart (data începerii turnusului): _____

Erstellt durch: _____

Betreuungsende (data încheierii turnusului): _____ Datum (data): _____

Stammdatenblatt Klient (Datele pacientului)

Vor- und Zuname (prenume + nume)	
Geburtsdatum (data nașterii)	
Adresse (adresa)	
Telefon	
Sozialvers. -Nr. (Nr.E-card)	
Pflegestufe (Gradul de boală)	
Schlüsselsafe (seif pt. cheie)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
Notrufsystem (sistem pt. urgențe)	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein
Andere Dienste (alte servicii)	

Notfallverständigung (persoana de contact în caz de urgență)

Vor- und Zuname (prenume + nume)	
Ansprech-/Bezugsperson (aparținătorul legal al pacientului)	
Adresse (adresa)	
Telefon	
E-Mail	
Arzt (datele de contact ale doctorului)	
Andere (Alte informații / persoane de contact)	

Aceste informații trebuie completate de către pacientul/pacienta dvs. sau de către reprezentatul/reprezentanta legală.

Betreuungsstart (data începerii turnusului): _____

Erstellt durch: (semnatar/semnatară) _____

Betreuungsende (data încheierii turnusului): _____ Datum (data): _____

Anamnese (Anamneza pacientului/pacientei)

Gradul de mobilitate: Mobilität	
Abilități de orientare: Orientierung	
Reguli alimentare Nahrungsaufnahme	
Excreție Ausscheidung	
Abilități de comunicare Kommunikation	
Igienă corporală Körperpflege	
Condiția cutanară Haut	
Respirație Atmung	
Alergii Allergien	
Abilități de vedere și de auz Seh- u. Hörkraft	
Somn Schlafen	
Alte informații Sonstiges	

Flüssigkeitsbilanz

Stuhlprotokoll

(protocol: urină + excreție)

Monat/Jahr (luna/anul): _____

Name (nume): _____

Blatt-Nr. (nr. fișei): _____

		Flüssigkeit Zufuhr (Aportul lichidelor consumate)					Flüssigkeit Ausfuhr (lichide eliminate)		Stuhlprotokoll (protocol – excreție)		
Tag (zi)	HZ	Früh (dimineața)	Mittag (prânz)	Abend (seara)	Nahrung*) (alimentație)	gesamt (total)	Inkon- tinenz- mat. (Materiale necesare pt. incontinentă)	Katheter **) (cateter)	Zeit (ora)	Kon- sistenz (consistență)	Abführ- hilfe (ajutor la reglarea scaunului)
		ml	ml	ml		ml		ml		***)	
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20											
21											
22											
23											
24											
25											
26											
27											
28											
29											
30											
31											

LEGENDĂ: HZ = Handzeichen (semnătura) ; F = Früh (dimineața); M = Mittag (prânz); A = Abend (seara); N = Nacht (noaptea)
 *) = Brei oder flüssige Nahrung wie Suppe, Püree etc.; (mâncare cremă sau lichidă ca supa, piure etc.)
 **) Katheter = Ausfuhr in ml; (cateter = evaluare în ml)
 ***) Stuhl-Konsistenz (consistența excreției): o = kein Stuhl (scaun inexistent), g = wenig (scaun redus),
 w = weich (scaun moale), f = flüssig (lichid), h = hart (solid)

Vitalzeichen

(semne vitale)

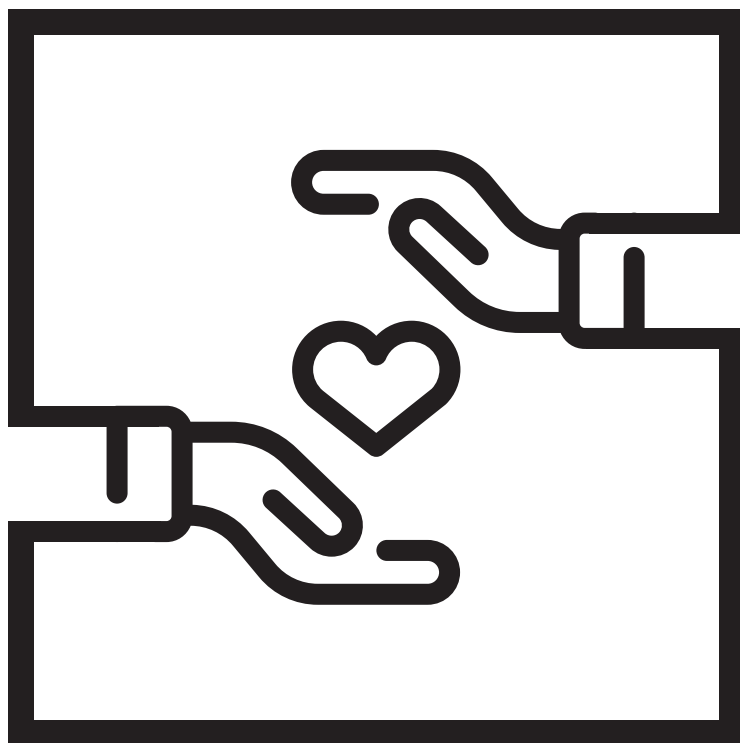
Monat/Jahr (luna/anul): _____

Name(ume): _____

Blatt-Nr. (nr. fişei): _____

Tag (ziua)	HZ (Semnătura)	Uhrzeit (ora)	Temperatur (temperatura)	Blutdruck (tensiunea arterială)	Puls (puls)	Blutzucker (indicele glicemic)	Gewicht (greutate)
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							
31							

*Spor la
munca!*



DREPT
PENTRU ÎNGRIJIRE

www.ig24.at/ro

drept@ig24.at sau drept.pflege@gmail.com

<https://www.facebook.com/dreptpentruingrijire>